



ВОЕННОИНВАЛИД

Брой 10, октомври 2011 г.

Година единадесета

Месечно издание на Съюза на военноинвалидните кооперации в България

Работейки с нас, Вие помагаме хората, изгубили здравето си за Родината

СЪЗДАВАТ ИНТЕГРИРАНА БАЗА ДАНИИ НА ХОРАТА С УВРЕЖДЕНИЯ

Близо 800 000 са хората с увреждания у нас. Точният им брой и спецификата на техните нужди обаче не е ясен. За да помогнат институциите тези хора да се интегрират по-добре в обществото, е необходимо създаването на точен регистър. Това вече е възможно, благодарение на европейско финансиране в размер на 2 млн. евро, които Агенцията за хората с увреждания печели.

Интегрирана база данни на хората в неравностойно положение предстои да бъде създадена от Агенцията за хората с увреждания. Парите ще дойдат от Евро-

от държавния бюджет, те никога не стигат. Не може всички да се покрият. Не може да покрием всички желаещи" - каза Мила Вучкова, главен експерт от Агенцията за хора с увреждания.

Оказва се, че дори днес, точна и ясна дефиниция на понятието "човек с увреждане" липсва. Последните данни сочат, че един на всеки 6 европейци е с някакво увреждане. Принос за това имат и демографският срив и застаряването на населението.

Докато в Европейския съюз вече залагат нови допълнителни изисквания в стратегията

спрямо хората с увреждания, каквото е свободното им движение в рамките на съюза, у нас хора с увреждания признават, че пред тях все още стои старият проблем с предубедеността на работо-

дателите към тях. Една от важните мерки в тази насока е да се пречупи нагласата спрямо хората с увреждания, според която те живеят благодарение на социални помощи, и да започнем да мислим за тях като за пълноценни трудоспособни хора.

ВИ



ВЕСТНИК

"ВОЕННОИНВАЛИД" НАВЪРШИ 10 ГОДИНИ

Вестник "Военноинвалид" излиза повече от 10 години. Той е орган на Съюза на военноинвалидните кооперации в България. Цялата дейност по списването и подбора на материалите се извършва от непрофесионалисти. Това са хората, които работят в Съюза. От началото досега в неговата организация и списване участват Даниела Тронкова и Георги Милев. Оценката на професионалисти от вестник Българска армия, вестник Труд и някои от регионалните издания е добра. При тези условия вестникът излиза всеки месец.

Разбира се, има и сътрудници, които съдействат по написването на материали. Похвална е инициативата на младия военноинвалид, завършил журналистика и активен сътрудник Димитър Костов от Варна. Активно участие в списването на вестника взима и Коста Димитров.

Задачата, която стои пред вестника, е да се дава повече информация, която да е в помощ на кооперациите в тяхната ежедневна работа.

ВИ



пейския съюз и са в размер на 2 млн. евро. Благодарение на този регистър ще имаме ясна и точна информация какъв е броят на хората със специални нужди и какви точно са те.

"Парите са от държавния бюджет и са много лесно достъпни. Лошото обаче е, че като са

В хотел „Радисън“ - София бе проведен “Ден на кариерата за хора с увреждания ‘2011’ - мост за намаляване на ефектите от кризата”. Организатор на събитието бе Българското сдружение за личностна алтернатива (БСЛА) в партньорство със Столична община, Агенцията за хората с увреждания, Агенцията по заетостта, Министерството на труда и социалната политика и Българската стопанска камара. Официални гости на събитието бяха заместник-министър Деяна Костадинова, изпълнителният директор на АХУ Минчо Коралски и Албена Атанасова, заместник-кмет на Столична община.

МНЕНИЕ

Този форум бе организиран по проект, за който са получени значителни средства, а ефектът е нулев. Би трябвало резултатите да се обвързват с получените средства, защото едва тогава ще има смисъл едно толкова ценно начинание, което „Личностна алтернатива” е подела. Хората с увреждания се нуждаят от такава борса, но не за един ден. На практика се събират личности от различни институции, за да търсят показността, но за съжаление, хората с увреждания искат да бъде променена политиката за тях и те да живеят достойно и пълноценно. Това не е само грижа на държавата, но и на цялото ни общество. Иван и Андрей са известни личности и затова проектите им се приемат, но условията, които се създават за един ден на кариерата, не дават възможност на хората да се изявят и работодателите да ги потърсят. Всичко в тази държава се прави заради рекламата и, за съжаление, се търси изгода от нещастieto на хората.

Мила ТРОНКОВА

ДЕН НА КАРИЕРАТА ЗА ХОРА С УВРЕЖДАНИЯ ‘2011

От началото на годината 4300 хора с увреждания са си намерили работа, 3800 от тях чрез Бюрата по труда в страната, каза министърът на труда и социалната политика Тотю Младенов. Министърът подчерта ролята на бизнеса в осигуряването на заетост и насърчаването на хората с увреждания. В специализираната трудова борса бяха поканени да участват 20 фирми и 150 човека в неравностойно положение.

Съществуващите статистики се отнасят само за лицата, регистрирани в Бюрата по труда. По данни на МТСП от януари 2011 г. в субсидирана заетост са включени 1900 лица. През август 2011 г. чрез Оперативна програма „Развитие на човешките ресурси” в Бюрата по труда са назначени още 250 трудови медиатори. Те ще помогнат за повишаване качеството на предоставяните услуги за гражданите и бизнеса с фокус върху уязвимите групи. Министър Младенов припомни, че Министерският съвет прие Дългосрочната стратегия за заетост на хората с увреждания 2011-2020 г. Той съобщи, че вече е готов работният план, разписани са мерките и е осигурено финансирането на Националната програма за заетост за хората с увреждания, която се осъществява от МТСП и Агенцията за хората с увреждания.



Форумът премина на два етапа. Сутринта се състоя специализиран семинар на тема: “Заетост на хората с увреждания - една успешна инвестиция”, а след обяд беше организирана трудова борса, на която хора с различни увреждания можаха да проведат кратки интервюта с представители на присъстващите работодатели.

За пети пореден път „Ден на кариерата за хората с увреждания ‘2011’” премина при слаб интерес от страна на работодателите.

На организираната трудова борса за хора в неравностойно положение присъстваха едва 5-6 компании основно от сферата на информационните технологии, търговията и аутсорсинг услугите. Явно за голяма част от българските работодатели хората с увреждания все още не са предпочитана категория потенциални служители, или пък мнозина не са знаели за него. По-големите портали, специализирани за търсене на работа, странно защо не бяха поместили никаква информация за трудовата борса. Като слабост на организаторите може да се отчете и това, че няколко часа преди началото на трудовата борса все още не се знаеше кои са компаниите, изпратили свои представители на форума. **ВИ**



СУБСИДИИ ЗА РАБОТОДАТЕЛИ ПО НАЦИОНАЛНАТА ПРОГРАМА ЗА ЗАЕТОСТ И ОБУЧЕНИЕ НА ХОРА С ТРАЙНИ УВРЕЖДАНИЯ

**Около 2 млн. лв. са свободните средства
за субсидии за работодатели по
Националната програма за заетост и
обучение на хора с трайни увреждания**

През периода януари-август 2011 г. в бюрата по труда средномесечно са регистрирани около 13 000 лица с увреждания.

През осемте месеца на годината е осигурена заетост на 4507 от тях. На първичния пазар чрез активно трудово посредничество са постъпили на работа 3804 безработни лица с намалена работоспособност, а по насърчителните мерки, насочени към безработни хора с увреждания, включени в заетост са 703 безработни лица. По Националната програма за заетост и обучение на хора с трайни увреждания през периода януари-август 2011 г. е субсидирана заетостта на 2561 лица с увреждания, като от тях 1087 са новов-

ключени.

Важна преференция за хората с увреждания предоставя Националната програма "Кредит без лихва за хора с увреждания", която предвижда субсидиране на лихвата по получен кредит по проект "Гаранционен фонд за микрокредитиране" на 128 лица до края на 2011 г., за което са осигурени средства в размер на 247,5 хил. лв. От тях до края на август са усвоени повече от 87 хил. лв.

Агенцията по заетостта, чрез териториалните си поделения -

дирекции "Бюро по труда" в страната, предоставя широк кръг от посреднически услуги на търсещите работа лица, в т.ч. и на хората с увреждания, които се регистрират в ДБТ: професионално информиране и консултиране; информиране и насочване на работа към обявени от работодатели свободни работни места на първичния пазар на труда; психологическо подпомагане; включване в обучение на възрастни; включване в подходящи проекти и програми.



Трудовите посредници отделят специално внимание на регистрираните безработни в неравностойно положение на пазара на труда и прилагат индивидуален подход към търсещите работа безработни лица с увреждания. **ВИ**

НЕПРАВИТЕЛСТВЕНИ ОРГАНИЗАЦИИ В СФЕРАТА НА ОТБРАНАТА ИСКАТ ПРОМЕНИ В ДВА ЗАКОНА



Промени в два закона ще предложи на министъра на отбраната Общественият съвет по въпросите на отбраната. Това стана ясно на заседание на ръководството на тази новосъздадена структура, в която влизат военно-патриотични съюзи и неправителствени организации в сферата на отбраната и сигурността. Целта е да се решат проблемите с използването на имоти на МО, включително и на военните клубове, от тези сдружения, каза председателят на Съвета генерал-лейтенант от резерва Кирил Цветков. В заседанието, което се проведе в ЦВК участваха Николай Икономов от МО, Теодора Андреева и Мария Москова от ИА Военни клубове и военно-почивно дело.

Намерението е да се предложат промени в Закона за отбраната и Въоръжените сили и в Закона за държавната собственост. Обсъдени бяха и някои конкретни казуси, възникнали при ползването на военните клубове от военно-патриотичните организации. **ВИ**

ПРАВОТО НА ТРУД - ПЪТ

Форумът се организира по договор за безвъзмездна финансова помощ № BG 051PO001-5.2.06-0252-C-0001 по проект Посредничество и електронни услуги нова форма за достоен живот и преодоляване на социалното изключване, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма Развитие на човешките ресурси, съфинансирана от Европейския социален фонд на Европейския съюз.

ЦЕЛТА НА ФОРУМА

беше чрез представяне на иновативен европейски и национален опит да се обсъди заетостта като ключов елемент за социалното включване и икономическата независимост на всички граждани в активна трудова възраст. Главен акцент в работата на форума, целящ осигуряване на информация и дискусия, бяха хората с увреждания, потребностите и възможностите им за осигуряване на заетост, специализирано посредничество и асистирание и по-ефективна подкрепа за подобряване на качеството на техния живот. Участваха над 80 души представители на държавни институции, местната власт, бизнеса, работодатели на хора с увреждания, неправителствени организации.

Форума откри Елка Тодорова - председател на Националната федерация на работодателите на инвалиди. Приветствия и пожелания за успешна работа отправиха: Светлана Анге-

На 4 октомври 2011 г. в Гранд Хотел София се състоя Национален форум организиран от Националната федерация на работодателите на инвалиди



лова - заместник-председател на Комисията по труда и социалната политика към Народното събрание, Валентина Симеонова - заместник-министър на труда и социалната политика и Гинка Чавдарова - изпълнителен директор на Националното сдружение на общините в Република България. Беше прочетен и поздравителен адрес от Торстен Афлербах, началник на отдел Интеграция на хората с увреждания в Съвета на Европа.

В ПЪРВИЯ ПАНЕЛ

Политики за заетост на хората с увреждания - очертаване на стратегията за интеграцията на хората с увреждания чрез заетост Минчо Коралски - изпълнителен директор на Агенцията за хората с увреждания, представи Дългосрочната стратегия за заетост на хората с увреждания 2011- 2020. От името на Европейската асоциация на доставчиците на социални услуги (EASPD), участие взеха Май-

къл Барет - член на Комитета по заетостта към EASPD, Фондация Соре Ирландия, и Винсент Бордж, представител на Министерството на образованието, семейството и труда в Малта.

Презентацията на Майкъл Барет беше на тема: "Европейската рамка за достойна заетост на хората с увреждания".

Темата на Винсент Бордж бе: "Подпомагане на заетостта на хората с увреждания - пътят напред". Спря се още на начините за заетост на студенти с увреждания.

В същия панел Красимир Коцев - председател на Националния съвет на хората с увреждания в България и член на борда на директорите на Европейския форум на хората с увреждания, говори за ролята на национално-представителните организации в създаването и изпълнението на политиките по заетостта на хората с увреждания. Иван Нейков - председател на Балканския институт по труда и социалната политика, презентира темата: "Корпоративна социална отговорност в процеса на осигуряване на работни места за хора с увреждания". Той отбеляза, че в Европейския съюз няма специализиран орган или институция за хората с увреждания.

КЪМ ДОСТОЕН ЖИВОТ

Предложи България да инициира създаването на Европейска агенция за хората с увреждания и да бъде неин домакин. Според него това ще спомогне в много голяма степен за решаване проблемите на тези хора.

ВЪВ ВТОРИЯ ПАНЕЛ

Как да реализираме успешни и устойчиви политики и проекти за заетост на хора с увреждания говорители бяха Ивайло Найденов - държавен експерт в Дирекция "Политики на пазара на труда" на Министерството на труда и социалната политика, който представи: "Подкрепа на заетостта на хората с увреждания" чрез ОП "Развитие на човешките ресурси". Изказаха се и други експерти и представители на заинтересовани страни. Снежана Славчева - главен директор в Българска стопанска камара изложи тезата си как да съчетаем интеграцията на хората с увреждания с бизнеса и направи предложения за усъвършенстване на механизмите по прилагане на мерките за заетост. Елка

Тодорова говори за ролята на посредничеството и електронните услуги за преодоляване на социалното изключване.

Изключително голям интерес предизвика третият панел Добри практики за заетост и социални услуги за заетост за повече и по-добри работни места. Посредничество и асистирание при наемането на хора с увреждания.

В този панел изказване по

темата направиха Георги Георгиев, председател на Националния алианс за социална отговорност и член на борда на Европейската асоциация на доставчиците на услуги за хора с увреждания EASPD, доц. д-р Божидар Ивков от Българска академия на науките, управителите на Общинско предприятие Мир-И ЕООД, гр. Етрополе - Мими Иванова, Стопански дейности КЦМ ООД гр. Пловдив - Иванка Пискова и на Ния-Милва ЕООД, гр. Хасково - Сияна Кисьова. Свой поглед по темата сподели и Мажд Алгафари, управител на Агенция "ЛЕОПАРД-М", гр. София. Във форума взеха участие и представители на СВИКБ.

Елка Тодорова представи проекта на НФРИ "Посредни-



чество и електронни услуги нова форма за достоен живот и преодоляване на социалното изключване", с който се цели разширяване на възможностите за специализирано посредничество и асистирание на хората с увреждания за намиране на работа, вкл. електронно базирано посредничество, за преодоляване на социалното и електронното изключване. В своето представяне маркира

основните дейности по проекта като акцентира върху създадената алтернативната социална услуга за електронно специализирано посредничество, ориентирана към хората с увреждания, работодателите и доставчиците на услуги и върху подкрепата и основните ползи на проекта. Доц. Божидар Ивков продължи темата за специализираното посредничество и акцентира на дистанционната работа като възможност за хората с увреждания.

Споделените **УСПЕШНИ ПРАКТИКИ** по осигуряване на заетост за хора с увреждания станаха платформа за обмен на опит между представителите на местната власт, бизнеса, държавните власти, неправителствените организации и доставчиците на услуги.

Изнесените презентации бяха добре приети и провокираха дискусии между всички представители и участници. Беше отбелязано, че през последните години хората с увреждания значително са отпаднали от пазара на труда. Освен архитектурните бариери,

недостъпния обществен транспорт и други пречки, сериозен проблем се оказва и липсата на интерес от страна на частния сектор към ресурса, който хората с увреждания предлагат. Констатирани и споделени бяха мнения, че съществува пропаст между политиките и практиките в сферата на заетостта на хората с увреждания, в резултат на което е ниският брой на заети хора с увреждания. **ВИ**

ДОМЪТ НА ИНВАЛИДИТЕ В ПАРИЖ - ХРАМ НА ВОИНИ И ГЕРОИ

Домът на инвалидите (на френски: Les Invalides) е комплекс от здания, включващ музеи и паметници на военната история на Франция. Посветен е на френските воители, загинали във войните.

През 1670 г. не съществува нито една институция, която да подслони воители-инвалиди, останали без средства, и били се за Франция.

Така Кралят Слънце прави жест към войниците, които са му служили в неговите походи, и решава да построи "един кралски дом, достатъчно голям, за да приеме и подслони всички сакати и остарели офицери и войници и да им осигури един фонд за тяхното съществуване".

Домът на инвалидите е построен от най-известните и големи творци на 18 век по времето на управлението на Луи XIV Либерал Брюан, Жюл Ардуин-Мансар, Миняр, Коипел, Коисево и Кусту. Куполът на сградата е дело на Ардуин-Мансар. Завършен



е през 1706 година. Отговорността за построяването на Дома на инвалидите е поверена на тогавашния френски военен министър маркиз дьо Лувроа.

Измежду 8-те представени проекта този на Либерал Брюан получава одобрението на краля. Междувременно Либерал Брюан е построил болницата на Салпетриер. Планът на дома е организиран около големия кралски двор, заобиколен от странични дворове и църква отпред, в южната част. Първият камък е поставен на 30 ноември 1671 г., първите пансионери са приети лично от Краля Слънце и се настаняват

през октомври 1674 г. Само три години са достатъчни, за да се построи главната сграда и дворовете към нея. Домът на инвалидите е завършен през 18 век от Жюл Ардуин-Мансар и

един от неговите ученици Робер дьо Коте.

През 1676 г. военният министър дьо Лувроа поверява на 30-годишния архитект Жюл Ардуин-Мансар построяването на църквата, която Либерал Брюан не е могъл да построи. Става въпрос за създаването на сградата, където кралят и неговите войници могат да се наслаждават на меса, като музиката да звучи отвсякъде, както го изисква етикета. Ардуин-Мансар създава една концепция за единство и хармония между кралската църква, наречена "Дом на инвалидите", и една църква за войниците.

Църквата за войниците е завършена през 1679 г., но Луи XIV открива тържествено дома едва през 28 август 1706 г., като закъснението се обяснява с войните и оскъдицата в резултат от тях. Двете църкви са посветени на Света Троица. Двата религиозни паметника са административно свързани с Музея на Армията от създаването му през 1905 г.

Църквата "Свети Луис на инвалидите", наричана още "Църквата на войниците", чийто свод е украсен с военни френски, подслонява гробницата, в която почиват множество губернатори на Франция, маршали на Франция и големите военни ръководители.

Големите органи на църквата са конструирани между 1679 и 1687 година и реставрирани от 1955 до 1957 година. **ВИ**



ИЗЛОЖБА ДАРЯВА С НАДЕЖДА И КРАСОТА

Под покрива на Арт-клуб "Вижън хол" се представи художничката Даниела Горчева



Десетки почитатели на живописата се събраха под покрива на Арт-клуб "Вижън хол" във Варна по случай официалното откриване на изложбата на художничката Даниела Горчева.

В 14 свои творби младата авторка е съчетала багрите на живота, преходността на сезоните, преклонението пред природата като стихия и като извор на живот.

Откриването на изложбата в Арт-клуб "Вижън хол" е завършек на един по-дълъг творчески процес, започнал с организирането на творчески пленери в Дряновския манастир и в Бургас. На тези пленери над двадесет човека с увреждания



имаха възможност, освен да се наслаждават на живописната природа на родината ни, но и да творят сред спокойна обстановка. Творческа къща "Вижън арт" бе представена от участниците в Студио "Иконопис и живопис" с консултанти Катя и Младен Костадинови. Там те забелязват дарованието на талантливата художничка, която е от Велико Търново и ѝ отправят пока-

на за изложба във Варна.

На тържественото откриване бяха отправени специални поздравителни от Георги Георгиев, председател на Агенция за социално развитие "Вижън", който изрази уверението си, че това е само едно от първите общи участия на творците и тепърва ще има още много поводи за такива събития. Поздравления отправиха и консултантите от студио "Иконопис и живопис", които не скриха удоволствието, доставено им от прекрасните творби на Даниела Горчева.

По време на коктейлната част всички присъстващи имаха възможност освен да разгледат картините, да поговорят и обме-



нят идеи и опит с художничката. Тя от своя страна не свалише щастливата усмивка от лицето си, а огромните букети с цветя бяха най-малкото, което тя заслужаваше заради творбите си. Защото истински похвалното и важно в случая е, че тази млада жена, въпреки своето неравностойно положение, успява да съхрани вярата в себе си и като пренебрегва увреждането си, да вдъхне надежда и красота чрез своите картини.

Текст и снимки:
Димитър КОСТОВ,
кореспондент за Варна



ВЕСТНИК "ВОЕННОИНВАЛИД" ИМА ВЪЗМОЖНОСТ ДА РЕКЛАМИРА ДЕЙНОСТИ НА ЧЛЕНУВАЩИТЕ В СЪЮЗА КООПЕРАЦИИ И ФИРМИ, КАКТО И НА ДРУГИ ФИРМИ.

АКО ЖЕЛАЕТЕ ДА БЪДЕ РЕКЛАМИРАНА ВАШАТА ДЕЙНОСТ, ОБАДЕТЕ СЕ НА ТЕЛ.: 076/ 60 48 74 ИЛИ ИЗПРАТЕТЕ ВАШЕТО СЪОБЩЕНИЕ НА e-mail: svik_pk@mail.bg

КООПЕРАЦИЯ "ВОЕННОИНВАЛИД"

- ГР. ПЕРНИК,

Ул. "Кракра" бл. 15, ап. 7,
тел.: 076/600463; GSM 0888508091



Кооперацията извършва:
Производство на текстилни колани, шевни и трикотажни изделия.

Сертификат:
БДС EN ISO 90012001: 2008

ВОЕННОИНВАЛИДНА КООПЕРАЦИЯ "КОРОНА" - ГР. ЧИРПАН

- ИМА ОПИТ В ОБЛАСТТА НА ШИВАЩКАТА ДЕЙНОСТ
- ИЗВЪРШВА СТРОИТЕЛНО-РЕМОНТНИ РАБОТИ

Кооперацията разполага с квалифицирани работници за строителни дейности.

Резултатите от дейността на кооперацията и позволяват да подпомага военноинвалиди, които не са в състояние да работят.

Кооперацията предлага качествено и бързо изпълнение на дадени поръчки, при добри цени.

Фирма БОР-Л ЕООД гр. Банско извършва дърводелски услуги и предлага за продан дървен материал ламперия обработена



и строителна, греди, бичмета и други материали по поръчка на клиента.

За контакти:

СВИКБ тел. 076/ 60 48 74

ВОЕННОИНВАЛИДНА

КООПЕРАЦИЯ

"СВЕТИ ГЕОРГИ" - ВАРНА

Тел.: 0898/46 12 46; 052/318 693

Военноинвалидна кооперация "Св. Георги" - Варна е с над 10-годишен успешен опит в извършването на следните дейности:

- Търговски услуги на граждани в страната и чужбина: търговия на фото и видео техника, материали и консумативи; фото-видео и рекламни услуги;

- Производствена дейност и услуги: строително-монтажни дейности, посреднически дейности; квалификация и преквалификация на кадри; туристическа дейност;

- Организационни дейности: организиране и експониране на фото изложби и други културни мероприятия лекции, творчески вечери, чествания на годишнини и юбилеи.

ЗАЕДНО СМЕ ПО-СИЛНИ

ТЕХНОКОН ООД
Сервиз за релъци и транспортни ленти
Фирмата е официален дистрибутор на Ammeraal-Beltech BV, Холандия, Мегалона, Азия - Италия
Изработва на лентки релъци, транспортни ленти, индустриални релъци, Склад релъци, транспортни ленти, релъци, ленти, ленти.

Телефон: 02/ 936 03 12; факс: 02/ 938 29 76
СМ: 0878/ 546 293; e-mail: technocon@abv.bg
office@technocon.biz, www.technocon.biz

ТЕХНОКОН ООД

гр.София 1220, бул. "Рожен" 18
тел. 02/ 936 03 12; факс: 02/ 938 29 76,
GSM: 0878/546 293;
e-mails:technocon@abv.bg;
office@technocon.biz
www.technocon.biz

ВОЕННОИНВАЛИД

Издава СЪЮЗЪТ НА ВОЕННОИНВАЛИДНИТЕ КООПЕРАЦИИ В БЪЛГАРИЯ



Редакционна колегия:
Главен редактор Георги Милев
Редактори Даниела Тронкова,
Красен Бучков

Адрес на редакцията:
гр. Перник 2300, ПК 36
Пл. "Св. Иван Рилски", Синдикален дом, ет. 7, офис 705
Тел. / факс: 076 / 60 48 74
GSM: 088 771 96 86

E-mail: svik_pk@mail.bg

Печат "Нюзпринт" - ЕООД

ISSN: 1312 - 9066